

SPN-403/509
Spanish for Teachers/Methodology for Teaching Spanish as a Foreign Language
Department of Languages, Literatures, and Cultures
University at Albany
Lunes y miércoles 2:45-4:05 p.m. HU 115

Información de la profesora -----

Profesora: Dr. Megan Solon
Correo electrónico: msolon@albany.edu
Horas de consulta: lunes y miércoles 1:30-2:30 p.m. y por cita
Oficina: HU 216

Descripción del curso -----

El propósito del curso es dual: fomentar el desarrollo de las herramientas metodológicas que enriquecen la enseñanza de español como segunda lengua a la vez de repasar los aspectos de la gramática del español con las necesidades del instructor principiante en mente. El curso empieza con una introducción a las teorías principales de la adquisición de segundas lenguas, a los métodos principales de enseñar segundas lenguas, y a la historia y desarrollo de los dos. Después, se examinarán temas como la enseñanza de gramática, de vocabulario, y de pronunciación, el desarrollo de las cuatro destrezas de escribir, hablar, leer, y escuchar, la provisión de retroalimentación, y los desafíos de la evaluación. Prerrequisito para SPN 403: SPN 301 (o “placement”)

Objetivos -----

Al final del curso, los estudiantes deben poder (a) resumir y discutir los principios centrales de la enseñanza comunicativa y la enseñanza basada en tareas y relacionarlos a lo que se sabe de la adquisición de segundas lenguas, (b) crear planes de lección para una variedad de tipos de lecciones que adhieran y ejemplifiquen los principios de los métodos cubiertos, (c) crear tareas pedagógicas para una variedad de destrezas, estructuras, y temas, (d) pensar críticamente y pragmáticamente sobre varias prácticas del aula como la retroalimentación y la evaluación, y (e) reflejar sobre sus propias creencias sobre la adquisición y la enseñanza de español como segunda lengua. A lo largo del semestre, se repasarán puntos clave de español que muchas veces presentan dificultades a los aprendices del español en la forma de aplicación “hands-on” de los conceptos y principios de la metodología estudiada.

Texto -----

Brandl, K. (2008). *Communicative Language Teaching in Action*. (disponible en la librería)
Otras lecturas disponibles en Blackboard

Componentes y evaluación -----

1. Trabajo en clase	20%
2. Planes de lección (2 @ 7.5%)	15%
3. Tareas pedagógicas (4 @ 5%)	20%
4. Observaciones (2 @ 7.5%)	15%
5. Portafolio	30%

- 1. Trabajo en clase:** Este curso va a ser activo y “hands-on.” Aunque la asistencia no recibe nota, es esencial la presencia de cada estudiante, la preparación completa del material para cada clase, y la participación activa en cada clase, incluso en las discusiones y las prácticas. Diariamente, actividades en clase recibirán nota, y esa nota constituye una gran parte de su nota del curso. Para mantener una nota buena en esta parte del curso, hay que asistir y participar. No hay “make-ups” para el trabajo en clase; sin embargo, al final del semestre, se omitirá las tres actividades con las notas más bajas.

Se debe consultar http://www.albany.edu/undergraduate_bulletin/regulations.html y/o http://www.albany.edu/health_center/medicaexcuse.shtml para más información sobre las expectativas de asistencia de la universidad.

2. **Planes de lección:** Cada estudiante preparará dos planes de lección completas para dos clases diferentes de 55 minutos. Se dará más información durante la tercera semana de clase.
3. **Tareas pedagógicas:** Empezando en la séptima semana (7 de octubre), hablaremos de las tareas pedagógicas. Siguiendo eso, nos enfocaremos en la enseñanza de varios temas, destrezas, y/o estructuras diferentes. A lo largo de estas cinco semanas, cada estudiante preparará, por lo menos, cuatro tareas pedagógicas, cada una enfocada en una destreza o estructura diferente (e.g., una tarea enfocada en la gramática, otra en la pronunciación, otra en escribir, otra en leer). Instrucciones más detalladas estarán en Blackboard a partir del 7 de octubre, y las cuatro tareas se entregarán en clase después del taller el 11 de noviembre.
4. **Observaciones:** Cada estudiante completará dos observaciones para las cuales se asistirá a una sesión de algún curso de español de UAlbany (ASPN 100, 101, 200, 201, o 205) y se verá un video de una clase grabada. Utilizando las instrucciones (estarán en Blackboard a partir de las 28 de septiembre), se observará la lección y la sesión de clase en general (NO el/la instructor[a]). Es importante que se siga cuidadosamente las instrucciones de esta tarea y, especialmente, que se asista a la clase en el día asignado/elegido.
5. **Portafolio:** Al final del semestre, cada estudiante creará un portafolio de enseñanza que incluya versiones revisadas de los planes de lección y las tareas pedagógicas. Además, cada estudiante escribirá una introducción y reflexión sobre su portafolio y los cambios y decisiones que se tomaran en cuanto a la revisión de materiales de acuerdo con los principios de la enseñanza comunicativa y/o la adquisición enseñada. Los estudiantes graduados incluirán adicionalmente una filosofía de enseñanza. Más información sobre los requisitos del portafolio, la reflexión, y la filosofía de enseñanza estarán en Blackboard a partir del medio del semestre.

Escala de notas

A	93-100	B	83-86	C	73-76	D	63-66
A-	90-92	B-	80-82	C-	70-72	D-	60-62
B+	87-89	C+	77-79	D+	67-69	E	< 60

Integridad académica -----

Los estándares de integridad académica de UAlbany requieren que todos de la comunidad de UAlbany sostienen los principios de integridad académica para crear un ambiente de crecimiento intelectual. Ejemplos de la mala conducta académica incluyen cualquier actividad que comprometa la integridad académica de la institución y el proceso educativo, como el plagio, el engaño, la entrega múltiple, y la colaboración no autorizada. Para más información, ve a la página web de la universidad:

http://www.albany.edu/undergraduate_bulletin/regulations.html

Estudiantes que requieren consideración especial-----

Los estudiantes que requieren cualquier consideración especial tienen que contactar a los del *Disability Resource Center* drc@albany.edu, 518-442-5490, para registrarse y documentar las modificaciones necesarias. También, se pide que se ponga en contacto con la profesora durante las dos primeras semanas del curso para comunicarse del curso y de las modificaciones requeridas.

HORARIO APROXIMADO			
La profesora reserva el derecho de cambiar el temario según el progreso del curso			
<i>Tema</i>	<i>Fecha</i>	<i>Lectura</i> <i>(para leer antes de clase)</i>	<i>Tarea</i> <i>(para entregar en clase)</i>
Introducción al curso ¿Cómo se adquiere una lengua? ¿Cómo se la enseña?	26 de agosto		
	31 de agosto	Ellis & Shintani (2015) cap. 1	
	2 de septiembre	▪ Richards & Rodgers (2001) cap. 1 ▪ Brandl cap. 1	
	7 de septiembre	No hay clase (Labor Day)	
Planificación de lecciones	9 de septiembre	Brandl cap. 2	
	14 de septiembre		No hay clase (Rosh Hashanah)
	16 de septiembre		
Metas	21 de septiembre	▪ Omaggio Hadley cap. 1 ▪ ACTFL guidelines 2012	
	23 de septiembre		No hay clase (Yom Kippur)
	28 de septiembre		Planes de lección
Retroalimentación	30 de septiembre	Brandl cap. 5	
	5 de octubre		
Tareas	7 de octubre	▪ Brandl cap. 6	
	12 de octubre	▪ Ellis (2003) cap. 8	
Vocabulario	14 de octubre	Brandl cap. 3	Observación #1
Gramática	19 de octubre	Brandl cap. 4	
Pronunciación	21 de octubre	Cook (2008) cap. 4	
Cultura	26 de octubre	▪ Omaggio-Hadley cap. 8 ▪ Peterson & Coltrane (2003)	
Las cuatro destrezas: • Escuchar • Leer • Escribir • Hablar	28 de octubre	Brandl cap. 7	
	2 de noviembre	Brandl cap. 9	
	4 de noviembre	Horowitz (2008) cap. 7	
	9 de noviembre	Brandl cap. 8	
	11 de noviembre	Taller	Tareas
Evaluación	16 de noviembre	Brandl cap. 9	
	18 de noviembre		
Diferencias individuales	23 de noviembre	▪ Lightbown & Spada (2006) cap. 3 ▪ Ellis (2012) cap. 10	
	25 de noviembre		No hay clase (Thanksgiving Break)
	30 de noviembre		
La tecnología y la adquisición	2 de diciembre	Zhao (2004)	Observación #2
Hablantes de herencia	7 de diciembre	▪ Potowski (2002) ▪ Valdés (2005)	
La enseñanza reflexiva	9 de diciembre	Farrell (2007) cap. 1	
Los portafolios se deben entregar electrónicamente en Blackboard antes del viernes, 11 de diciembre a las 5:30 p.m.			